Страница Кокрейновской библиотеки

The Cochrane Library page

Современная
Онкология

От главного редактора журнала «Современная Онкология»

17 ноября 2020 г. подписано трехстороннее соглашение между журналом «Современная Онкология», его издателем и издательством John Wiley & Sons, Ltd. (Wiley), Великобритания, в отношении совместной публикации контента из Кокрейновской базы данных систематических обзоров («Обзоры») в журнале «Современная Онкология» и на связанных с ним веб-сайтах <https://modernonco.orscience.ru> и <https://omnidocor.ru/library/izdaniya-dlya-vrachey/sovremennaya-onkologiya>.

Публикация на постоянной основе данных Кокрейновской библиотеки расширит своевременное ознакомление российской аудитории журнала «Современная Онкология» с новейшими достижениями в области клинической онкологии.

Академик И.В. Поддубная

От руководителя Кокрейн Россия

В журнале «Современная Онкология» мы начинаем публикацию переводов на русский язык резюме на простом языке (Plain Language Summaries) систематических обзоров, опубликованных в базе Кокрейновской библиотеки. Переводы на русский язык подготовлены в Координационном центре Кокрейн Россия. Оригинальные версии резюме на английском языке этих и других Кокрейновских обзоров, а также их переводы на русский язык заинтересованные читатели могут найти в открытом доступе на сайтах www.cochrane.org и www.russia.cochrane.org/ru.

Кокрейновские обзоры обновляются регулярно, по мере появления новых доказательств и в ответ на отзывы. Для получения самой последней версии обзора следует обращаться к Кокрейновской базе данных систематических обзоров: <https://www.cochranelibrary.com>

Профессор Л.Е. Зиганшина

<https://doi.org/10.26442/18151434.2021.4.200545>

Пероральные антикоагулянты у онкологических пациентов (перевод на русский язык резюме на простом языке Кокрейновского систематического обзора)

Аннотация

Эта публикация является переводом на русский язык резюме на простом языке Кокрейновского систематического обзора «Пероральные антикоагулянты у онкологических пациентов». Оригинальная публикация: Kahale LA, Hakoum MB, Isolakian IG, Matar CF, Barba M, Yosico VED, Terrenato I, Sperati F, Schünemann H, Akl EA. Oral anticoagulation in people with cancer who have no therapeutic or prophylactic indication for anticoagulation. Cochrane Database of Systematic Reviews 2017, Issue 12. Art. No.: CD006466. DOI: 10.1002/14651858.CD006466.pub6

Ключевые слова: пероральное введение; антикоагулянты; мелкоклеточная карцинома; кровоизлияние; гепарин; новообразования легких; новообразования; пирозолы; пиридоны; рандомизированные контролируемые испытания как тема; тромбоэмболия; временные факторы; варфарин

Oral anticoagulation in people with cancer who have no therapeutic or prophylactic indication for anticoagulation (Russian Translation of Cochrane Plain Language Summary – PLS)

Abstract

This publication is the Russian translation of the Plain Language Summary (PLS) of the Cochrane Systematic Review: Kahale LA, Hakoum MB, Isolakian IG, Matar CF, Barba M, Yosico VED, Terrenato I, Sperati F, Schünemann H, Akl EA. Oral anticoagulation in people with cancer who have no therapeutic or prophylactic indication for anticoagulation. Cochrane Database of Systematic Reviews 2017, Issue 12. Art. No.: CD006466. DOI: 10.1002/14651858.CD006466.pub6

Keywords: administration, oral; anticoagulants; carcinoma, small cell; hemorrhage; heparin; lung neoplasms; neoplasms; pyrazoles; pyridones; randomized controlled trials as topic; thromboembolism; time factors; warfarin

Актуальность

Доказательства из исследований позволяют предположить, что средства, разжижающие кровь (называемые антикоагулянтами), могут не только предотвратить образование жизнеугрожающих тромбов, но и оказывать прямое противораковое действие. Однако антикоагулянты могут также увеличить риск серьезного и смертельного кровотечения. Поэтому важно понимать плюсы и минусы лечения, чтобы пациенты и их врачи были осведомлены о балансе рисков и пользы.

Характеристика исследований

Мы провели поиск научной литературы на предмет исследований антикоагулянтов у больных раком. Доказательства актуальны на декабрь 2017 г.

Основные результаты

Мы проанализировали 7 исследований с участием 1486 человек, страдающих раком. Большинство исследований включали участников с различными типами рака, в особенности раком легкого и поджелудочной железы. Мы нашли 6 исследований использования варфарина и одно исследование применения апиксабана. При рассмотрении

людей с онкологическими заболеваниями в целом варфарин не влиял на смертность (частоту смертей) или риск образования тромбов. Однако он повысил риск большого кровотечения на 107 человек на 1 тыс. населения и малого кровотечения на 167 человек на 1 тыс. населения. Аписабан не повлиял на смертность, рецидив тромбообразования в кровеносных сосудах, большое или малое кровотечение, однако эти выводы основаны только на одном исследовании.

Определенность доказательств

Сравнивая результаты лечения с варфарином и без него, мы пришли к выводу, что определенность доказательств (степень нашей уверенности в результатах) умеренная в отношении смертности в течение одного года, а также большого и малого кровотечения, низкая в отношении симптоматического тромбоза глубоких вен (тромб в глубокой вене, чаще всего в ногах) и очень низкая в отношении тромбоэмболии легких (тромб в кровеносных сосудах легких). Сравнивая результаты лечения с апиксабаном и без него, мы оценили определенность доказательств как низкую в отношении смертности, большого и малого кро-

вотечения, тромбоэмболии легких и симптоматического тромбоза глубоких вен.

Примечание редактора. Это живой систематический обзор. Живые систематические обзоры предлагают новый подход к обновлению обзоров, при котором последний постоянно обновляется, внедряя соответствующие свежие доказательства по мере их появления. Пожалуйста, обратитесь к Базе данных систематических обзоров Кокрейн, чтобы узнать текущий статус этого обзора.

Перевод: Александрова Эльвира Григорьевна.

Редактирование: Зиганшина Лилия Евгеньевна.

Координация проекта по переводу на русский язык: Кокрейн Россия на базе РМАНПО. По вопросам, связанным с этим переводом, обращайтесь по адресу: cochraneurussia@gmail.com

Источники: <https://www.cochrane.org/ru/CD006466/>

GYNAECA_peroralnye-antikoagulyanty-u-onkologicheskikh-pacientov
<https://www.cochranelibrary.com/cdsr/doi/10.1002/14651858.CD006466.pub6/full/ru>
Опубликовано с разрешения правообладателя John Wiley & Sons, Ltd.

<https://doi.org/10.26442/18151434.2021.4.200819>

Трансфузии тромбоцитов для лечения кровотечений в сравнении с их профилактическим использованием у людей с онкогематологическими заболеваниями, получающих интенсивную терапию (перевод на русский язык резюме на простом языке Кокрейнского систематического обзора)

Аннотация

Эта публикация является переводом на русский язык резюме на простом языке Кокрейнского систематического обзора «Пероральные антикоагулянты у онкологических пациентов». Оригинальная публикация: Crighton GL, Estcourt LJ, Wood EM, Trivella M, Doree C, Stanworth SJ. A therapeutic-only versus prophylactic platelet transfusion strategy for preventing bleeding in patients with haematological disorders after myelosuppressive chemotherapy or stem cell transplantation. Cochrane Database of Systematic Reviews 2015, Issue 9. Art. No.: CD010981. DOI: 10.1002/14651858.CD010981.pub2

Ключевые слова: причина смерти; гематологические заболевания; кровоизлияние; переливание тромбоцитов; рандомизированные контролируемые испытания как тема; трансплантация стволовых клеток; тромбоцитопения; факторы времени

A therapeutic-only versus prophylactic platelet transfusion strategy for preventing bleeding in patients with haematological disorders after myelosuppressive chemotherapy or stem cell transplantation (Russian Translation of Cochrane Plain Language Summary – PLS)

Abstract

This publication is the Russian translation of the Plain Language Summary (PLS) of the Cochrane Systematic Review: Crighton GL, Estcourt LJ, Wood EM, Trivella M, Doree C, Stanworth SJ. A therapeutic-only versus prophylactic platelet transfusion strategy for preventing bleeding in patients with haematological disorders after myelosuppressive chemotherapy or stem cell transplantation. Cochrane Database of Systematic Reviews 2015, Issue 9. Art. No.: CD010981. DOI: 10.1002/14651858.CD010981.pub2

Keywords: cause of death; hematologic diseases; hemorrhage; platelet transfusion; randomized controlled trials as topic; stem cell transplantation; thrombocytopenia; time factors

Вопрос обзора

Мы оценили доказательства в отношении того, является ли переливание тромбоцитов пациентам с кровотечением и низким числом тромбоцитов (в терапевтических целях) таким же эффективным и безопасным, как и регулярное переливание тромбоцитов для предотвращения кровотечения (с профилактической целью). Нашей целевой группой стали люди, страдающие раком крови, которые получали интенсивную миелосупрессивную (вызывающую снижение выработки кровяных клеток) химиотерапию или трансплантацию стволовых клеток.

Актуальность

У людей с раком крови может быть низкое число тромбоцитов из-за самого рака. Для лечения рака крови могут применять химиотерапию и трансплантацию стволовых клеток, что способно привести к снижению числа тромбоцитов. Переливание тромбоцитов можно проводить, когда число тромбоцитов опускается ниже определенного значения (например, $10 \times 10^9/\text{л}$) для предотвращения кровотечения или лечения кровотечения (например, длительное кровотечение из носа или множественные синяки). Рутинное использование переливания тромбоцитов для предотвращения кровотечения у этих пациентов ранее не поддерживалось доказательствами высокого качества.

Характеристика исследований

Доказательства актуальны по состоянию на июль 2015 г. В этом обновлении мы выявили семь рандомизированных контролируемых исследований, в которых сравнивали переливание тромбоцитов только для лечения кровотечений с переливанием тромбоцитов для предотвращения и лечения кровотечений. В одно клиническое исследование все еще продолжается набор участников, и оно еще не завершено. Мы провели обзор 6 рандомизированных контролируемых исследований с участием 1195 человек. Эти клинические исследования осуществлялись в период с 1978 по 2013 г. В 5 из них участвовали взрослые, которые получали химиотерапию или перенесли трансплантацию стволовых клеток для лечения рака крови. В одном клиническом исследовании участвовали дети, получающие химиотерапию при лейкемии. В 4 из 6 исследований сообщили об источниках финансирования; это были благотворительные или правительственные фонды.

Основными результатами были следующие: переливание тромбоцитов только для предотвращения и лечения кровотечений у пациентов с низким числом тромбоцитов из-за рака крови или его лечения может уменьшить риск возникновения кровотечений по сравнению с переливанием тромбоцитов только для лечения кровотечения.

Основные результаты

Переливание тромбоцитов для предотвращения и лечения кровотечений у пациентов с низким числом тромбоцитов из-за рака крови или его лечения может уменьшить риск возникновения кровотечений по сравнению с переливанием тромбоцитов только для лечения кровотечения.

Переливание тромбоцитов только с лечебной целью (в сравнении с их применением с профилактической и лечебной целью), возможно, не приводит к повышению риска смерти или побочных эффектов, но у нас не имелось достаточных доказательств, чтобы быть в этом уверенными.

Переливание тромбоцитов только при возникновении кровотечения, вероятно, снижает число вводимых тромбоцитов.

Ни в одном из 6 исследований не сообщалось о каком-либо влиянии на качество жизни.

Качество доказательств

Доказательства в отношении большинства результатов были низкого или умеренного качества, так как пациенты и их врачи знали, в какую группу исследования определен пациент; исходы, указанные в исследованиях, трудно сравнить, так как оценка кровотечений и представление информации о них различались, а в отношении некоторых исходов имелась неточность, так как они встречались редко (например, смерть).

Перевод: Александрова Эльвира Григорьевна.

Редактирование: Зиганшина Лилия Евгеньевна.

Координация проекта по переводу на русский язык: Кокрейн Россия на базе РМАНПО. По вопросам, связанным с этим переводом, обращайтесь по адресу: cochraneurussia@gmail.com

Источники: https://www.cochrane.org/ru/CD010981/HAEMATOL_transfuzii-trombocitov-dlya-lecheniya-krovotacheniy-v-sravnenii-s-ih-profilakticheskim-ispolzovaniem
<https://www.cochranelibrary.com/cdsr/doi/10.1002/14651858.CD010981.pub2/full/ru>
Опубликовано с разрешения правообладателя John Wiley & Sons, Ltd.